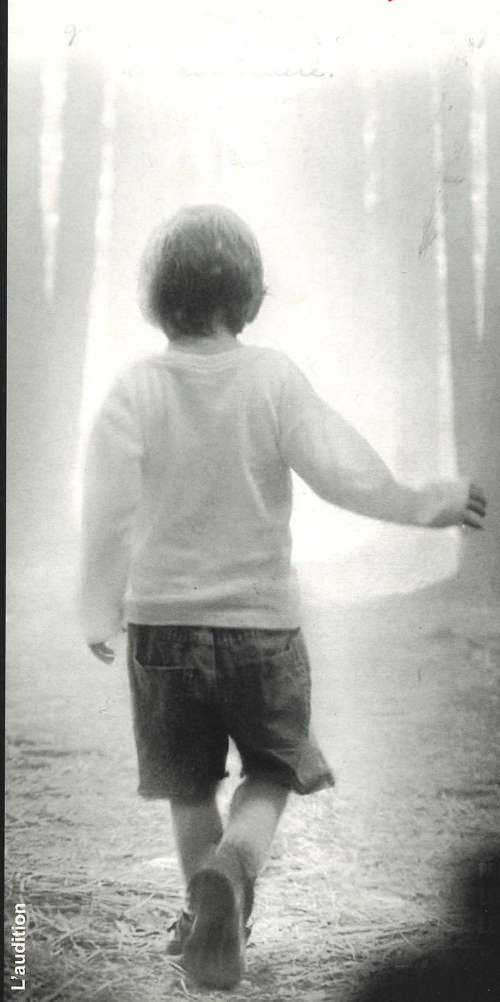


LES **12^{es}** RENDEZ-VOUS DU
CINÉMA
QUÉBÉCOIS ET FRANCOPHONE

FEBRUARY 2-12, 2006

2 AU 12 FÉVRIER, 2006



L'audition

Visions Ouest Productions

VOP



RésoSanté

COLOMBIE - BRITANNIQUE

RésoSanté travaille à améliorer l'accès aux services de santé pour les francophones, en partenariat avec les gouvernements provincial et fédéral, les régies et institutions de santé, les professionnels de la santé, les institutions d'enseignement et les organismes francophones.

Voici quelques exemples d'initiatives pilotées par RésoSanté et ses partenaires :

- Continuer à identifier des ressources francophones et à développer le répertoire des professionnels et des services de santé
- Développer un point d'accès provincial à des services d'interprètes par le biais du « Provincial Language Service »
- Augmenter la capacité du système de santé à informer la population francophone concernant les services de santé
- Étendre l'inventaire et la disponibilité de matériel d'éducation à la santé pour la population et pour les professionnels, y compris le Guide-santé
- Améliorer l'accès aux ressources provinciales spécialisées visant les enfants à besoins spéciaux en milieu scolaire francophone

1575, 7^e avenue Ouest, Vancouver, C.-B.V6J 1S1 • **Téléphone : (604) 629-1000**
 Courriel : info@resosante.ca • Site Web : www.resosante.ca

Le travail de RésoSanté Colombie-Britannique est rendu possible grâce à l'appui financier provenant de Santé Canada par l'intermédiaire de la Société Santé en français.

LES 12^{ES}, RENDEZ-VOUS DU CINEMA QUÉBÉCOIS ET FRANCOPHONE

DU 2 AU 12 FÉVRIER 2006

*Au Vancouver International Film
 Center & Vancity Theatre,
 1181 Seymour St.*

Présenté par

VOP
 Visions Ouest Productions

MORE THAN 40 FILMS

THE 5 O'CLOCK
 CABARETS

EXHIBIT & MATINÉES
 SCOLAIRES

*With English subtitles,
 except for :
 Les Boys IV,
 Le détour,
 Saint-Ralph &
 La marche de l'empereur.*

TICKETS FOR THE FESTIVAL :
 Single : \$7.50 / Double bill : 10\$
MEMBERSHIP : \$ 2
 Passes : Single \$ 50 / Double \$75

Membership is required for admission at the Festival. Membership cards, tickets and passes are available at the VIFC, 1181 Seymour St. Vancouver, every day starting at 5 PM.

Visions Ouest Productions remercie :

TÉLÉFILM CANADA / L'OFFICE NATIONAL DU FILM DU CANADA / BUREAU DU QUÉBEC - ANTENNE DE VANCOUVER / CONSULAT GÉNÉRAL DE FRANCE À VANCOUVER / LA TÉLÉVISION DE RADIO-CANADA EN COLOMBIE-BRITANNIQUE ET LA RADIO DE RADIO-CANADA EN COLOMBIE-BRITANNIQUE, PREMIÈRE CHAÎNE/ L'EXPRESS DU PACIFIQUE / LA SOURCE-THE SOURCE/ FILM CIRCUIT / TORONTO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL GROUP / VANCOUVER INTERNATIONAL FILM CENTER & VANCITY THEATRE/ ALLIANCE FRANÇAISE DE VANCOUVER/ CANADIAN PARENTS FOR FRENCH -BC & YUKON CHAPTERS / BLACK & WHITE COMMUNICATIONS /LE CAROUSSEL DU FILM DE RIMOUSKI / MOVING PICTURES / DOXA FESTIVAL/ REAL TO REEL/ LA BOUSSOLE / EMMANUEL JOINVILLE-SOUPSPHOONS / FÉLIX-ANTOINE GIARD-PAINCHAUD-MY HOSPITALITY / ACADEMIE CANADIENNE DU CINÉMA ET DE LA TÉLÉVISION / FIRST WEEKEND CLUB / SPECIAL THANKS TO COAT COOKE AND THE MUSICIANS OF THE NEW ORCHESTRA WORKSHOP, FRANCE PERRAS, MELONAI BRISDON, DANIELLE HÉBERT, VIVIAN HOULE, HENRI BERTRAND, DANIEL ROYER / SITE WEB : ARIBERT RINNERT / TRADUCTION : RENÉ BRISEBOIS / IMPRESSION : GRANDVIEW PRINTING. / MERCI À TOUS LES BÉNÉVOLES ET SUPPORTEURS DE VISIONS OUEST PRODUCTIONS ET DE L'ESPACE/BRIDGETOWN PROJECT.

Québec
 Antenne de Vancouver

La francophonie,
 une richesse à partager!

TELEFILM
 CANADA

ONE
 MFR
 TV

DOXA

L'ESPACE
 Sous le fort/
 Musée des Battures

FWC

RADIO-CANADA
 TÉLÉVISION

97.7 FM
 PREMIÈRE CHAÎNE

L'Express du
 Pacifique

Source

T

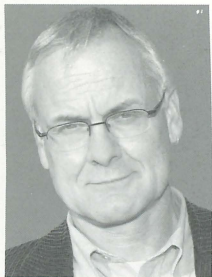
Source

SOURCE
 Forum de la diversité

Unité d'Action - Réseau
 Francophone

"Film Circuit is generously supported by Bell Canada, Telefilm Canada, Foreign Affairs Canada, Ontario Media Development Corporation, Cineplex Entertainment, Mackenzie Investments, Warner Bros. Canada Inc. and Zip.ca Special thanks to Audio-Visual Preservation Trust of Canada, The Department of Canadian Heritage, J.P. Bickell and the McLean Foundations."

604-876-2294
WWW.RENDEZ-VOUSVANCOUVER.COM
INFO@RENDEZ-VOUSVANCOUVER.COM
WWW.VIFC.ORG



Vie urbaine, paysages de toute beauté, héros inspirants ou personnages confrontés à des défis personnels, tout ceci caractérise les histoires du Canada, qui offrent plus encore. Les Rendez-vous du cinéma québécois et francophone de Vancouver proposent un programme diversifié d'œuvres d'ici qui mettent en valeur le Canada et bien d'autres cultures du monde.

Célébrer les productions canadiennes d'exception, c'est aussi reconnaître le talent de leurs créateurs. Ce festival joue un rôle de premier plan dans la mise en valeur des créateurs canadiens et de leurs productions.

Le cinéma canadien continue d'évoluer, expression artistique sensible et vivante puisant à même l'énergie et l'esprit d'innovation de la nouvelle génération.

Pour ces raisons, et en tant qu'investisseur culturel qui entend rapprocher les œuvres du public, Téléfilm Canada est fière d'être un partenaire des Rendez-vous du cinéma québécois et francophone de Vancouver.

Au nom du conseil d'administration et de l'équipe de Téléfilm Canada, je vous souhaite la plus chaleureuse bienvenue et vous invite à découvrir ce que vous offre le cinéma canadien.

En terminant, j'aimerais féliciter les organisateurs, les bénévoles et les professionnels de l'industrie dont l'engagement et le travail assurent le succès de l'édition 2006 des Rendez-vous du cinéma québécois et francophone de Vancouver.

S. Wayne Clarkson
Directeur général, Téléfilm Canada

From urban life and dramatic landscapes to inspiring heroes and personal struggles, all this – and more – makes for distinctive Canadian storytelling. Fittingly, the Rendez-vous du cinéma québécois et francophone de Vancouver has put together a diverse program of works that spotlights Canada, and other cultures from around the world.

Part of celebrating outstanding Canadian productions is also recognizing the talent behind them, and the Rendez-vous du cinéma québécois et francophone de Vancouver plays a valuable role in showcasing Canada's creators and their productions.

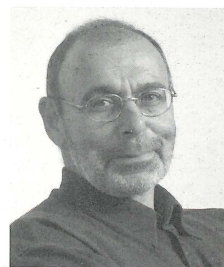
Canadian film continues to evolve as an art form that remains vibrant and alive by relying on the energies and ingenuity of a new generation.

For these very reasons, and in the spirit of our commitment as cultural investor to help Canadian works reach audiences, Telefilm Canada is a proud partner of this festival.

On behalf of the Board of Directors and staff of Telefilm, I would like to extend a warm welcome to you and invite you to discover what Canadian cinema has to offer.

Congratulations to the organizers, volunteers and community whose hard work has helped make this edition of the Rendez-vous du cinéma québécois et francophone de Vancouver possible.

S. Wayne Clarkson
Executive Director, Telefilm Canada



Les 12^e Rendez-vous du cinéma québécois et francophone - Vancouver, du 2 au 12 février 2006

MESSAGE DU COMMISSAIRE DU GOUVERNEMENT À LA CINÉMATOGRAPHIE ET PRÉSIDENT DE L'OFFICE NATIONAL DU FILM DU CANADA

Les Rendez-Vous du cinéma francophone, à n'en pas douter, représente un événement important, qui contribue à consolider l'expression de la diversité culturelle au Canada. Il permet aux cinéphiles de Vancouver d'avoir accès à des œuvres qui d'ordinaire sont peu projetées dans les salles de la région.

Avec fierté, l'équipe de l'Office national du film apporte aux Rendez-vous quelques-unes de ses productions les plus représentatives, dont le remarquable *Méchant trip* qui, en décembre dernier, remportait le prix Borsos au Festival du film de Whistler, ici-même en Colombie-Britannique. En outre, les spectateurs pourront juger de l'impact formidable de nos films d'animation et documentaires : ils verront des films audacieux, qui aident à comprendre le monde contemporain, des œuvres d'auteur qui sont et seront vues partout dans le monde.

Nous souhaitons à tous et à toutes de beaux Rendez-vous, des moments de cinéma mémorables.

Jacques Bensimon

12th Rendez-vous du cinéma québécois et francophone
Vancouver, February 2 to 12, 2006

**MESSAGE FROM THE GOVERNMENT FILM COMMISSIONER
AND CHAIRPERSON OF THE NATIONAL FILM BOARD OF CANADA**

The Rendez-vous du cinéma québécois et francophone is an important event in the cultural landscape. This festival of French-language films helps promote cultural diversity across Canada, while giving film buffs in Vancouver a chance to see works that are not often shown in their local movie theatres.

The National Film Board team is proud to present some of its most representative productions at this year's Rendez-vous, including the remarkable *Méchant Trip*, winner of the Borsos Award at the Whistler Film Festival in British Columbia this past December. Viewers will be able to judge for themselves the impact of our documentaries and animated shorts – challenging films that help viewers understand today's world, and creative films that have attracted an international audience.

We wish you all an enjoyable and truly memorable rendez-vous with French-language cinema.

Jacques Bensimon

Québec,

partenaire des franco-colombiens



Le gouvernement du Québec est heureux de s'associer à la 12^e édition des Rendez-vous du cinéma québécois et francophone. En son nom, je souhaite que les cinéphiles de la

côte Ouest puissent découvrir les productions québécoises les plus récentes et s'entretenir avec les artisans du cinéma présents à cette grande fête.

Je suis persuadé que les 12^e rendez-vous du cinéma seront l'occasion pour le Québec d'enrichir sa relation avec la communauté franco-colombienne, dans un contexte qui contribue à l'épanouissement et au rayonnement du fait français au Canada.

Je désire enfin souligner le travail des organisateurs des Rendez-vous du cinéma québécois et francophone. Grâce à leur détermination et à leurs efforts, le public francophone pourra profiter d'une manifestation culturelle de grande qualité, dans sa langue maternelle. Je les en remercie et les félicite!

Bons rendez-vous à toutes et à tous!

Benoît Pelletier

Ministre responsable des Affaires intergouvernementales canadiennes, de la Francophonie canadienne, de l'Accord sur le Commerce intérieur, de la Réforme des institutions démocratiques et de l'Accès à l'information

Québec 

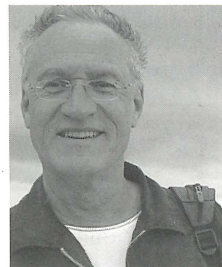
LES 12^{ES} RENDEZ-VOUS DU CINÉMA QUÉBÉCOIS ET FRANCOPHONE

2-12 février 2006, Vancouver International Film Center & Vancity Theatre, 1181 Seymour St.

7

EXPOSITION / EXHIBITION

12 pm - 9 pm, Feb. 2-12, 2006, in the lobby of the VIFC

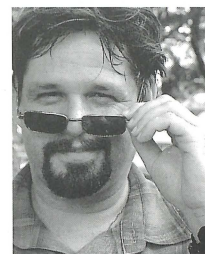
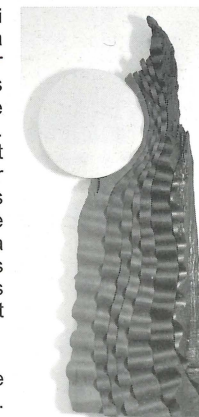


Henri Bertrand, sculptor

Né sur les rives du Lac Léman, Suisse, j'ai passé la plus grande partie de ma vie à enseigner la géographie et à travailler sur diverses formes d'expression graphique. Je vis maintenant à Vancouver, où mon travail trouve une nouvelle et puissante source d'inspiration. Ma double formation de géographe et graphiste pourrait expliquer mon intérêt pour les rythmes infinis que l'on peut percevoir dans notre environnement, qu'il soit naturel ou créé par les humains. Cette perception constitue ma

principale source d'inspiration lorsque je sculpte et peint des pièces d'érable de l'ouest ou de cèdre rouge, dans lesquelles j'insère des éléments métalliques pour créer ce que je considère le plus souvent comme des «géographies imaginaires».

Born on the shores of Lake Geneva, Switzerland, I spent most of my life teaching geography as well as working on various forms of graphical art. I now live in Vancouver, where my work finds a new and powerful inspirational source. Being a geographer as well as a graphic artist could explain my interest for the infinite natural or man made rhythms that can be found in our environment. This perception is my main source of inspiration when I sculpt and paint pieces of western maple and red cedar in which I insert metallic elements to create what I most often see as «imaginary geography».

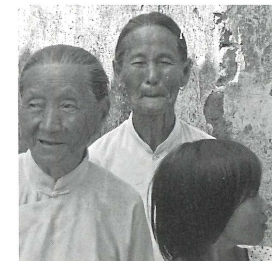


Daniel Royer, photographer

Pour moi la beauté réside dans la disposition harmonieuse d'éléments à l'intérieur d'un cadre donné. Il m'appartient de choisir où placer ce cadre, ce que je fais en tant qu'être humain sensible à la beauté et en tant que photographe s'efforçant de capturer cette beauté. La nature constitue ma source favorite d'inspiration mais les réalisations humaines me fournissent également de nombreux sujets très motivants. Dans la beauté il y a un certain rythme. Le rythme provient souvent de la relation entre les couleurs elles-mêmes, de la relation des formes et des volumes ainsi que de l'espace qui les sépare: c'est ce que je m'efforce de capturer et de représenter. J'ai bien de la chance que mes deux

passions, les voyages et la photographie, me permettent de poursuivre ma découverte des formes de rythme toujours changeantes mais toujours séduisantes. Il me fait très plaisir de participer aux Rendez-vous du Cinéma Québécois.

I find beauty in the harmonious placement of elements within a given frame; where I place the frame is up to me as a human being appreciating beauty and as a photographer attempting to capture it. My favourite source is Nature but I also find inspiration in human designs as well. There is "rhythm" to beauty. It is the relationship of colours to each other, of shapes and masses to each other, and the spaces in between that create this rhythm and that I wish to capture and represent. It is my good fortune that my two passions, travel and photography, allow me to indulge in the pursuit of this rhythm in its ever-changing but always pleasing forms. I am very pleased to be associated with the Rendez-vous du Cinéma Québécois.



8

LES 12^{ES} RENDEZ-VOUS DU CINÉMA QUÉBÉCOIS ET FRANCOPHONE

2-12 février 2006, Vancouver International Film Center & Vancity Theatre, 1181 Seymour St.



SPECIAL EVENT

FIVE O'CLOCK CABARETS AT THE VANCITY THEATRE

Admission with the Rendez-vous
Membership (2\$)

CAFÉ-BISTRO

Coffee, soups & sandwiches

Everyday

Fev. 3-12, 2006

5 pm-9 pm

LIVE MUSIC

&

OPEN SCREEN

Descriptions pages 9 & 37.

More informations available in the
lobby during the Festival.

We'll meet your deadline every time!

Not so sure about your design and print requirements?

We can guide you through or put it together for you!

Stationery – Brochures – Newsletters

Annual Reports – Posters – Flyers, etc.

**ASK US ABOUT OUR NEW SHORT RUN
FULL COLOUR DIGITAL PRESS.**

Call us at **(604) 255-2244**

A family owned and operated business.



Grandview Printing Co. Ltd.

1720 Graveley Street, Vancouver, B.C. V5L 3B1

Tel. (604) 255-2244 Fax (604) 255-2400 info@grandviewprinting.com

9

LES 12^{ES} RENDEZ-VOUS DU CINÉMA QUÉBÉCOIS ET FRANCOPHONE

2-12 février 2006, Vancouver International Film Center & Vancity Theatre, 1181 Seymour St.

THE FIVE O'CLOCK CABARETS : LIVE MUSIC & MORE

With Members of Vancouver's jazz & creative
music and voice scene

VENDREDI 3 FÉVRIER / FRIDAY FEB. 3, 2006 :
**CABARET OPEN SCREEN with MC FRANCE PERRAS &
FRIENDS**

SAMEDI 4 FEVRIER / SATURDAY FEB. 4, 2006 :
**VIVIAN HOULE, STEFAN SMULOVITZ, MELONAI BRISDON
& FRIENDS**

DIMANCHE 5 FEVRIER / SUNDAY FEB. 5, 2006 :
**WANDA NOWICKI, CHRISTOPHER PITT, MARK BENDER,
STEVE BAGNELL**

LUNDI 6 FEVRIER / MONDAY FEB. 6, 2006 :
**GRAHAM ORD'S TRIO WITH PAUL BLANEY, ROGER
BAIRD**

MARDI 7 FEVRIER / TUESDAY FEB. 7, 2006 :
**MELONAI BRISDON, DANIELLE HEBERT, TOMMY BABIN
& FRIENDS**

MERCREDI 8 FEVRIER / WEDNESDAY FEB. 8, 2006 :
BRAD MUIRHEAD Group

JEUDI 9 FEVRIER / THURSDAY FEB. 9, 2006 :
**CABARET OPEN SCREEN WITH GUEST MÉLANIE LABEL-
MORIN**

VENDREDI 10 FEVRIER / FRIDAY FEB. 10, 2006 :
COAT COOKE Trio with CLYDE REED & KENTON LOEWEN

SAMEDI 11 FEVRIER / SATURDAY FEB. 11, 2006 :
STEVE BAGNELL, CAROL SAWYER, CLYDE REED

DIMANCHE 12 FEVRIER / SATURDAY FEB. 12, 2006
BRUCE FREEDMAN Trio

Des histoires à partager,
une diversité à célébrer

Sharing stories,
celebrating unique voices

Téléfilm Canada, fier partenaire des
Rendez-vous du cinéma québécois
et francophone de Vancouver

Telefilm Canada is proud to
be a partner of the Rendez-vous
du cinéma québécois et
francophone de Vancouver

TELEFILM

Un investisseur culturel en cinéma, télévision et nouveaux médias
A cultural investor in cinema, television and new media

CANADA

360, rue Saint-Jacques, bureau 700 | Montréal (Québec) | H2Y 4A9 | ☎ (514) 263-6363 | 📠 (514) 283-9212
Siège social/Head Office Montréal | Halifax | Toronto | Vancouver | Paris | www.telefilm.gc.ca

Canada

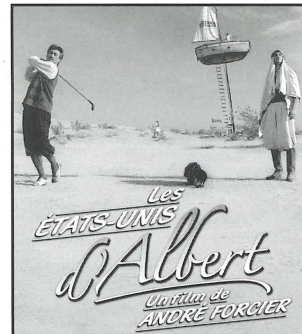
LES 12^{ES} RENDEZ-VOUS DU CINÉMA QUÉBÉCOIS ET FRANCOPHONE

2-12 février 2006, Vancouver International Film Center & Vancity Theatre, 1181 Seymour St.

11

OPENING NIGHT JEUDI 2 FÉVRIER / THURS. FEB. 2, 2006

7:10 PM : LES ÉTATS-UNIS D'ALBERT



(André Forcier, Canada 2005, 90 min (V.o.f. with E. sub.)

With : Marc Labrèche, Roy Dupuis, Andréa Ferréol, Céline Bonnier, Emilie Dequenne, Eric Bruneau, Geneviève Brouillette, Julie McClemens

Albert Renaud, un jeune canadien français, veut devenir un acteur célèbre d'Hollywood et être aimé du monde entier. Nous sommes en 1926 et Valentino vient de mourir. Jane Pickford, le vieux professeur d'Albert, est la grand-tante de Mary Pickford, présidente de la United Artists. Elle offre comme cadeau d'adieu à son élève, un très beau costume de Cheik, semblable à celui que portait Valentino dans son film posthume, Le fils du Cheik. Avant de donner à Albert la lettre de recommandation à sa puissante nièce Mary, elle demande un baiser d'adieu en échange de ce véritable passeport pour Hollywood. Albert s'exécute à la Valentino. La vieille dame lui remet la lettre mais avant qu'il ne la quitte, lui avoue son amour impossible et lui quémante un vrai baiser. Compatissant, Albert s'exécute avec générosité mais madame en meurt de plaisir. Sa précieuse lettre en poche, Albert s'embarque sur le Silver Bullet, le train de Los Angeles.

Albert Renaud, a young Quebec actor with aspirations to become the next Rudolph Valentino, sets off by train for Hollywood with a letter of recommendation from his drama teacher who is Mary Pickford's aunt. Along the way he meets a succession of bizarre characters ... a militant feminist Mormon who believes in polyandry (Émilie Dequenne), a womanizing golfer who plays in the Californian desert with ambergris-scented golf balls (Roy Dupuis), and a man called Noah who is trying to break a record by perching on a boat on top of a pole.

9:15 PM : LES AIMANTS

(Yves Pelletier, Canada 2004, 91 min (V.o.f. with E. sub.)

With : Isabelle Blais, Stéphane Gagnon, Sylvie Moreau, Emmanuel Bilodeau, Josée Deschênes



Après cinq ans au Guatemala, Julie revient à Montréal et est accueillie par Jeanne, sa sœur aînée, une menteuse chronique aux mœurs volages. Désabusée face à l'amour, Jeanne doit pourtant épouser Noël. Mais tous deux mènent des vies parallèles et ne communiquent plus que par de brefs messages posés sous des aimants sur la porte du frigo. Alors, tout se complique... Jeanne contraint Julie à la remplacer auprès de Noël, pour vivre une ultime escapade amoureuse avec un musicien au caractère passionné... Noël, à l'insu de Jeanne, se fait lui-même remplacer par Michel, le temps de mettre un terme à sa relation avec Hélène, une bourgeoise follement en amour avec lui. Julie, encouragée par sa copine Marie-Ève, modifiera le contenu des messages sous les aimants afin de raviver l'amour des fiancés et tombera elle-même sous le charme du séduisant Michel. Seront pris qui croyaient prendre.

Ex-Rock et Belles Oreilles freaky funnyman Yves Pelletier has officially directed the best romantic comedy of the year. "Les Aimants" unites the province's best acting talents to make this an intelligent, witty and laugh-out-loud charming film on love and destiny. Deftly sidestepping any tendencies toward sentimentality or suckiness, Pelletier has definitively demonstrated in this directorial debut what a master he is of pacing and the comedic aspect of true emotion.

ÉCRIT ET RÉALISÉ PAR
DAN BIGRAS

**La RAGE
de l'ANGE**

Version originale avec sous-titres anglais

**PRINTEMPS 2006
À VANCOUVER**

La SOURCE
forum de la diversité

Le journal bilingue et multiculturel La Source / The Source reflète le dynamisme des différentes communautés qui composent la mosaïque culturelle de la grande région de Vancouver.

The Source - La Source
Denman Place P.O. Box 47020
Vancouver, BC V 6G 3E1 / 204-825 Granville Street
Tel: (604) 682 - 5545 / Fax: (604) 806 - 6397
lasource@intergate.ca / www.thelasource.com

LES 12^{ES} RENDEZ-VOUS DU CINÉMA QUÉBÉCOIS ET FRANCOPHONE 13
2-12 février 2006, Vancouver International Film Center & Vancity Theatre, 1181 Seymour St.

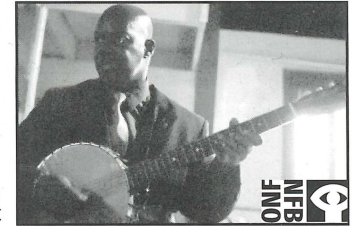
VENDREDI 3 FÉVRIER / FRI. FEB. 3, 2006

Exhibit - 12 pm - 9 pm
Five O'clock Cabaret OPEN SCREEN & Friends with MC France Perras
Screenings : 7:10 pm & 9 pm

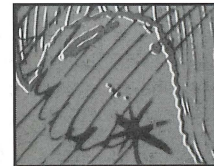
**7:10 PM :
MARRON, LA PISTE CRÉOLE
ON THE TRAIL OF CREOLES IN
NORTH AMERICA**

(André Gladu, Canada 2005, 52 min 4 s (V.o.f. with E. subt.))

Marron, la piste créole en Amérique, réalisé par André Gladu, produit par Colette Loumède, nous présente un visage dont on parle peu, une Amérique enracinée dans les marécages du Bayou, en Louisiane, une Amérique aux origines noires francophones qui se bat pour la survie de sa culture, comme leurs ancêtres esclaves se sont battus pour la leur. Deuxième film de la collection La Piste Amériqué qui remonte aux sources de l'histoire où se sont abreuvés les Acadiens (Tintamarre, la piste Acadie en Amérique, premier film de la série), les Créoles du sud des États-Unis et les Métis (prochain film de la série), Marron nous fait voir et surtout entendre cette culture francophone et sa résonance, aujourd'hui. Un peuple qui a contribué à forger l'identité nord-américaine.



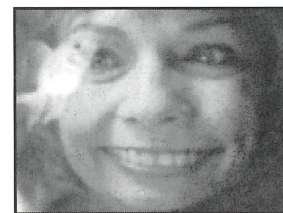
Louisiana's Creole culture helped shape the New World and contributed to the emergence of jazz. But what remains of this unique, mixed-race society, with roots in France, Africa, the Caribbean, Spain and America? Maroon searches for the origins of this little-understood and endangered culture and show how it is doing today. In this second part of his La piste Amériqué series, documentary filmmaker André Gladu continues his exploration of the Francophone presence in North America. Maroon is a vibrant travelogue that goes back into history in order to shed light on the present.



— Preceded by : **BOOGIE-DOODLE** —

Réalisé et produit par Norman McLaren en 1941 / 3 min 18 s

Un film d'animation, dans lequel le «boogie» exécuté par Albert Ammons et le «doodle», ou griffonnage, dessiné par Norman McLaren, s'unissent pour constituer un tourbillon de rythmes et de couleurs. Film sans paroles. / An animation film, made without the use of a camera, in which "boogie" played by Albert Ammons and "doodle" drawn by Norman McLaren combine to make a rhythmic, brightly colored film experiment.



**9 PM :
IDOLE INSTANTANÉE**

(Yves Desgagnés, Canada 2005, 93 min (V.o.f. with E. subt.))

With : Dan Bigras, Joe Bocan, Pierre Curzi, Maxime Denommée, Diane Lavallée, Jean LeClerc, Claude Legault, Sylvie Léonard, Guy Lepage, Claudine Mercier, Béatrice Picard, Serge Postigo, Pierrette Robitaille, Marcel Sabourin, Ghyslain Tremblay.

L'histoire commence alors qu'un animateur présente huit semi finalistes à un concours du style Star-Académie. Chaque jeune femme interprète une chanson de son choix (les huit chanteuses sont interprétées par Claudine Mercier). Les noms des quatre finalistes sont annoncés. Une seule sera choisie. Le jour du gala télévisé, on suit nos quatre finalistes alors qu'elles se préparent pour la journée la plus importante de leur vie. Puis, c'est l'arrivée à la salle de spectacle. Une foule les attend. Applaudissements. Et enfin, c'est le gala.

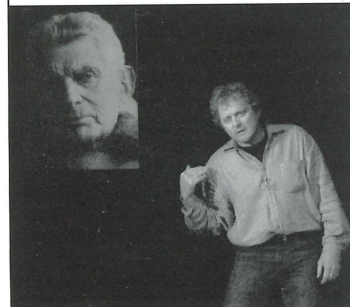
Mercier impressively plays five roles in the film and even manages to belt out five original versions of the same song, each sung in her characters' unique "voices."



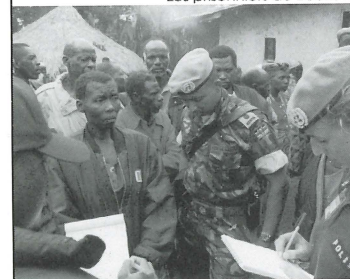
Marron, la piste créole en Amérique



Le méchant trip



Les prisonniers de Beckett



Le prix de la paix



Soraida, une femme de Palestine

L'Office national du film du Canada
aux 12^e Rendez-vous du cinéma
québécois et francophone de Vancouver

Le monde à votre portée!
The world at your fingertips!



The National Film Board of Canada
at Vancouver's 12th Rendez-vous
du cinéma québécois et francophone

onf.ca



LES 12^{ES} RENDEZ-VOUS DU CINÉMA QUÉBÉCOIS ET FRANCOPHONE

15

2-12 février 2006, Vancouver International Film Center & Vancity Theatre, 1181 Seymour St.

SAMEDI 4 FÉVRIER / SAT. FEB. 4, 2006

Exhibit - 12 pm - 9 pm / Special Screening for Inform'Elles : 2:30 pm
Five O'clock Cabaret : Vivian Houle, Stafan Smulovitz, Melonai Brisdon & Friends
Screenings : 7 pm & 9:45 pm

2:30 PM : SORAIDA, UNE FEMME DE PALESTINE

(Tahani Rached, Canada 2004, 119 min 8 s (V.o.f. with E. subt.))

Avec la participation de Réseau-Femmes Colombie-Britannique, au profit de la ligne Inform'Elles.

Rencontrer Soraida, c'est échapper aux clichés sur la Palestine. Soraida vit à Ramallah. On croise autour d'elle des femmes, des hommes et des enfants qui ressemblent à nos voisins, à nos parents, à nos petits. Les femmes ne sont pas toutes voilées, les hommes ne tiennent pas de discours politiques creux, les jeunes ne portent pas de bombes à la ceinture et les enfants jouent à la poupée. Au fil des gestes simples de tous les jours - arroser le jardin, se rendre au bureau, sécher le linge - on découvre l'effet pernicieux de l'emmurement, de l'état de siège : la perte de maîtrise de sa vie personnelle. Suivons donc Soraida sur les toits des maisons pour faire voler un cerf-volant, là où il n'y a ni mur ni patrouilles, pour voir la Palestine d'en haut, celle qui peut encore s'élever et retrouver l'espoir de la liberté.

Meeting Soraida will overturn any pre-conceived notions you may have about Palestine. Taking us into the daily existence of Soraida, her family and neighbours, the film compels us to ask fundamental questions. How can the Palestinians preserve their humanity while living under the Occupation? How can they avoid being consumed by hate and anger, caught up in the cycle of victim and victimizer? How can they resist the omnipresent "culture of death" without evading the painful issue of suicide bombing? Grappling with these issues will give us a new perspective on Palestine. Just as Soraida, who goes up to the roof of her building to fly a kite, can see her beloved land from above, free and unshackled.

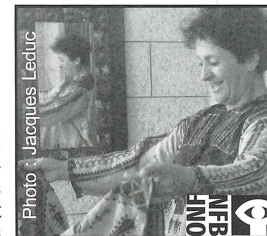


Photo : Jacques Leduc



Réseau-Femmes
Colombie-Britannique
<http://reseaufemmes.bc.ca>

Réseau-Femmes existe afin de regrouper les femmes francophones de la Colombie-Britannique pour représenter, promouvoir et défendre leurs droits et intérêts et contribuer à leur épanouissement.

- Des regroupements partout dans la province
- Un groupe de discussion par courrier électronique, pour échanger et communiquer
- Des projets, des programmes et des services femmes francophones
- Un centre de ressources

302-1037 Broadway ouest,
Vancouver, C.-B., V6H 1E3
1.866.736.6900 ou 604.736.6912
Télec: (604) 736.6975



Service Inform'Elles

Service d'écoute, de
soutien, d'information
et d'aiguillage pour les
femmes francophones

Sans frais en Colombie-Britannique
1.888.800.7322

région du Grand Vancouver
604.736.6974

Courriel:
informelles@reseaufemmes.bc.ca

L'Alliance Française de Vancouver

souhaite un grand succès aux
Rendez-Vous
du Film Québécois et Francophone

Expositions
Ciné-dîners
Concerts
Conférences
Ateliers pour enfants
Médiathèque



French Courses
Movie-nights
Concerts, Exhibits
Lectures
Activities for kids
Multimedia Library

www.alliancefrancaise.ca



ACADEMY OF CANADIAN
CINEMA AND TELEVISION
ACADÉMIE CANADIENNE DU
CINÉMA ET DE LA TÉLÉVISION

FWC

First Weekend Club Presents

Canada Screens

A CANADIAN FILM SERIES
WITH CONVERSATIONS

Canada Screens offers a unique
movie going experience that showcases
the best Canadian cinema and includes
conversations with filmmakers and
special guests.

Launch Event

Saturday February 4th, 2006 7pm
Featuring **C.R.A.Z.Y.**

Sundays

March 5th **Snow Walker**
April 2nd **ScaredSacred**
May 7th **A Simple Curve**
June 4th **It's All Gone Pete Tong**

in the new
Vancity Theatre
Vancouver International Film Festival Film Centre
1181 Seymour Street, Vancouver

For more information, call **604-453-4840**
or visit CanadaScreens.firstweekendclub.ca

LES 12^{ES} RENDEZ-VOUS DU CINÉMA QUÉBÉCOIS ET FRANCOPHONE **17**
2-12 février 2006, Vancouver International Film Center & Vancity Theatre, 1181 Seymour St.

SAMEDI 4 FÉVRIER / SAT. FEB. 4, 2006 CON'T

7 PM : C.R.A.Z.Y.

(Jean-Marc Vallée, Canada 2005, 127 min
(V.o.f. with E. subt.)

FWC

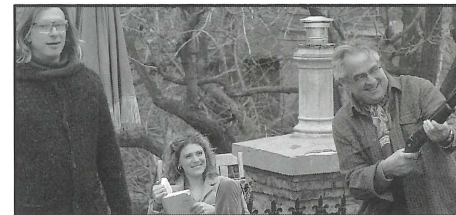


With the collaboration of First Weekend Club & Academy
of Canadian Cinema and Television

With : Michel Côté, Marc-André Grondin, Danielle Proulx, Pierre-Luc
Brillant, Émile Vallée, Marilou Wolfe, Jean-Louis Roux, Jean-Louis Roux, Francis Ducharme,
Sébastien Blouin, Alex Gravel, Hélène Grégoire, Johanne Lebrun, Maxime Tremblay, Jean-Marc Vallée

25 décembre 1960 : Zachary Beaulieu vient au monde, quatrième d'une famille de cinq garçons. Famille de banlieue sans histoire avec une mère aimante et un père un peu bourru, mais fier de ses garçons. Le début d'une belle enfance, où se succèdent les Noël et les anniversaires avec l'éternel solo du père Beaulieu chantant Aznavour, Emmène-moi au bout de la terre, les séances de lavage de voiture en plein air et les visites au casse-croûte pour Zac, le chouchou de son père pour une fois.

C.R.A.Z.Y. tells the story of Zachary Beaulieu, from his birth on December 25, 1960 to his life as an adult. Tinged with comedy and fantasy, this film offers a portrait of a family as it traces young Zac's amazing journey through life. The fourth boy in a family of five boys, Zac tries desperately to become "one of the boys." C.R.A.Z.Y. is a charming, moving and funny story of a little boy who, in order to hold on to his father's love, eventually, and bitterly, renounces his true nature.



9:45 PM : LA VIE AVEC MON PÈRE

(Sébastien Rose, Canada 2005, 105 min
(V.o.f. with E. subt.)

With : Raymond Bouchard, Paul Ahmarani,
David La Haye, Hélène Florent

Paul, écrivain sans roman, vitote au crochet de sa blonde et regarde passer la vie. Patrick, directeur dans une multinationale de l'industrie pharmaceutique, contrôle sa vie professionnelle et familiale d'une main de fer. Paul et Patrick sont frères, mais de nom seulement. Et voilà qu le père, François Agira, écrivain célèbre, revient dans la vie de ses fils, plus paumé que jamais, financièrement et physiquement. Obligés de vivre sous le même toit, les trois hommes vont devoir faire face à un mal encore plus grand qu'ils ne se l'étaient imaginés. Paul et Patrick devront non seulement improviser le dernier chapitre de la vie de François Agira, mais encore s'entendre sur sa fin... mais quelle fin !

Paul, a novelist with no novel to his name, lives off his girlfriend and watches life pass him by. Patrick, a manager for a multinational pharmaceutical company, controls his professional and personal life with a firm hand. Paul and Patrick are brothers -- in name only. Their father, François Agira, a celebrated writer, is more down-at-heels than ever, financially broke and physically broken. What follows is a series of highly personal battles as the two brothers try to save their father. Not only must Paul and Patrick improvise the last chapter of François Agira's life, they have to come to an understanding about his death... and what a death it is!

soupspoons
URBAN SOUP BAR

Emmanuel Joinville
604-328-7687 (EAT-SOUP)
2278 West 4th, Vancouver BC V6K 1N8
email: info@soupspoons.com
www.soupspoons.com

Du 3 au 12 février, de 5 à 9 pm, aux
Cabarets des Rendez-vous du cinéma !



Fédération des parents

Services et ressources

- ♦ Répertoires des services de garde et prématernelles et des services à la famille disponibles en français
- ♦ Centre de ressources éducatives pour la petite enfance Tire-Lire (prêt de livres, cédéroms, jeux...)
- ♦ Guide de démarrage d'une garderie en milieu familial
- ♦ Trousse d'information pour les nouveaux parents

Fédération des parents francophones de Colombie-Britannique
223-1555, 7e Avenue Ouest
Vancouver, C.-B. V6J 1S1

Tél.: 604.736.5056
1.800.905.5056
Télec.: 604.736.1259

Courriel : info@fpfcb.bc.ca

www.fpfcb.bc.ca



Conseil culturel et artistique francophone de la C.-B.

10 ans au service du développement de la culture de la communauté francophone de la province

229-1555, 7e avenue Ouest
Vancouver, C.-B. V6J 1S1
Tél. : 604.732.5562
Télec. : 604.732.5962
contractuel@ccafcb.com

www.ccafcfb.com

Venez célébrer avec nous la chanson francophone de la relève par un spectacle haut en couleur.
Présence d'un invité surprise de la jeune relève de la chanson québécoise !

15^e édition
Pacifique
en chanson
28 avril 2006

Langues

Part-time conversational classes in French and 14 other languages begin the week of **April 22** at UBC Point Grey and UBC Robson Square campuses

French, Spanish and Mandarin Immersion Weekend at UBC – **April 1-2**

One- to three-week immersion programs – **June and July**
French, Spanish, Italian, German, Japanese and Mandarin



Continuing Studies

Languages, Cultures & Travel

604-822-0800

www.languages.ubc.ca

LES 12^{ES} RENDEZ-VOUS DU CINÉMA QUÉBÉCOIS ET FRANCOPHONE

19

2-12 février 2006, Vancouver International Film Center & Vancity Theatre, 1181 Seymour St.

DIMANCHE 5 FÉVRIER / SUN. FEB. 5, 2006

Exhibit - 12 pm - 9 pm / Screening 3:15 pm

Five O'clock Cabaret : Wanda Nowicki, Christopher Pitt, Mark Bender, Steve Bagnell.

Screenings : 7:15 pm & 9:00 pm

3:15 PM : LES PRISONNIERS DE BECKETT

(Michka Saäl, Canada 2005, 85 min 15 s (V.o.f. with E. subt.))

L'histoire vraie de cinq détenus d'une prison suédoise à haute sécurité qui, grâce à Jan Jonson, homme de théâtre passionné, répètent la pièce *En attendant Godot*. Après le succès d'une première représentation en prison, une tournée s'organise hors des murs. L'appel de la liberté est alors le plus fort et les détenus-comédiens s'évadent.



Crédit photo: Beppe Ardivison

Prisoners of Beckett is the meeting of two worlds that never usually converge. One is comprised of poetry and freedom, the other silence and obscurity. It's a true story, which begins in a high security prison in Sweden, where a young actor, Jan Jonson, decides to stage "Waiting for Godot" with a cast of five prisoners. Their performances turn out to be so unique and genuine that Beckett grants them the right to perform his play and follows the enterprise from his Parisian retreat. Soon everyone is gripped by feverish enthusiasm: the prison governor, an exceptionally bizarre character for the post, and Jan Jonson convince the authorities to let the five actors step outside the prison walls and perform in a real theatre in Gothenburg. An extraordinary concession followed by an even more spectacular event! Prisoners of Beckett is a film and a puzzle, half tragedy half farce, which reconstructs this adventure and sets off in search of its heroes today.

— Preceded by : EN TOUTE SÉCURITÉ —



Réalisé par John Weldon, 2004/ 4 min 30 s

In attempting to secure his home against perceived external threats, our protagonist manages to create a more dangerous internal environment. Home Security uses humour to illustrate that problems can arise when freedom is sacrificed for safety, and alludes to the issue of liberty vs. security in a greater context. Technique: paper animation with digital manipulation. A film without words.

7:15 PM : LES VOLEURS D'ENFANCE

(Paul Arcand, Québec 2005, 88 min (V.o.f. with E. subt.))



À chaque année au Québec, 25 000 signalements d'enfants battus, abandonnés ou abusés sexuellement sont retenus par la Direction de la protection de la jeunesse. Et près de 40% des bébés qui meurent dans la province décèdent à cause de la violence de leurs parents. Cette situation explique le fait que près de 30 000 enfants soient pris en charge par la DPJ jusqu'à l'âge de 18 ans. Mais cet organisme d'État est-il en mesure de répondre adéquatement aux besoins des jeunes? Le journaliste et documentariste Paul Arcand présente les témoignages d'enfants et d'adultes victimes d'abus de toutes sortes, et interroge politiciens, travailleurs sociaux et membres de la magistrature sur leur perception du problème.

Thieves of Innocence is the kind of high-quality work that uplifts with its excellence even as it appalls with its content. The subject is Quebec's abused children and their fate at the hands of the Youth Protection service. There are tens of thousands of cases every year. The offenders typically get 18 months. For the children, life becomes a round of foster care, return to parents and life in Youth Protection hostels where the conditions are harsher than those faced by their abusers. They're moved around without warning or recourse. It's a life without stability, security or possessions. At 18, the system expels them. Many have no life skills. There's nowhere to go but the street. Veteran Quebec journalist and broadcaster Paul Arcand has found people willing to talk from all sides of the story. Abusers and social work management weasels, who offer bland, self-serving evasions, get the least attention. The victims get the most. Adults now, they offer vivid, detailed accounts of what happened to them and what the experience has left them with. Hate, rage and mistrust figure significantly.

20

LES 12^{ES} RENDEZ-VOUS DU CINÉMA QUÉBÉCOIS ET FRANCOPHONE

2-12 février 2006, Vancouver International Film Center & Vancity Theatre, 1181 Seymour St.

DIMANCHE 5 FÉVRIER / SUN. FEB. 5, 2006 CON'T



9 PM : LA PEAU BLANCHE

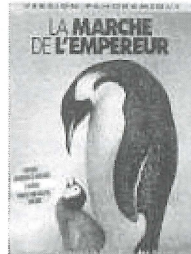
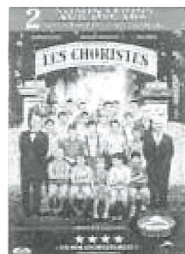
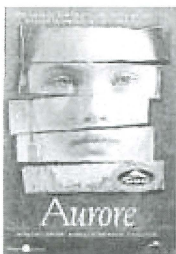
(Daniel Roby, Canada 2004, 92 min (V.o.f. with E. subt.)

With : Marc Paquet, Jessica Malka, Lise Roy, Marcel Sabourin, Fayolle Jean, Richard Robitaille, Marianne Farley, Joujou Tourenne, Jude Antoine Jarda, Chantal Baril, Isabelle Guérard, Mireille Métellus, Frédérick Pierre, Julie Le Breton.

Thierry vient tout juste de faire la connaissance de Claire que déjà il est follement amoureux même si elle possède la seule caractéristique qu'il n'aime pas chez une femme, une peau très blanche. Malgré les tentatives de Claire pour décourager ses avances, ils sont irrémédiablement attirés l'un vers l'autre. Thierry l'a littéralement dans la peau et son meilleur ami, Henri, le voit dépérir. Mais quand Thierry découvre que c'était la soeur de Claire qui avait sauvagement attaqué Henri dans un hôtel; il réalise qu'il en sait bien peu sur elle et encore moins sur les mystérieuses lois génétiques de l'hérédité.

Thierry has just met Claire. He's fallen deeply in love even though she has the only characteristic he dislikes in a woman: very white skin. Claire tries to discourage his advances but they are only drawn closer together. Thierry feels her coursing through his veins. He begins wasting away in the eyes of his best friend Henri.. But when he realizes that it was Claire's sister who savagely attacked Henri in a hotel, Thierry understands how little he knows about her and her mysterious blood ties.

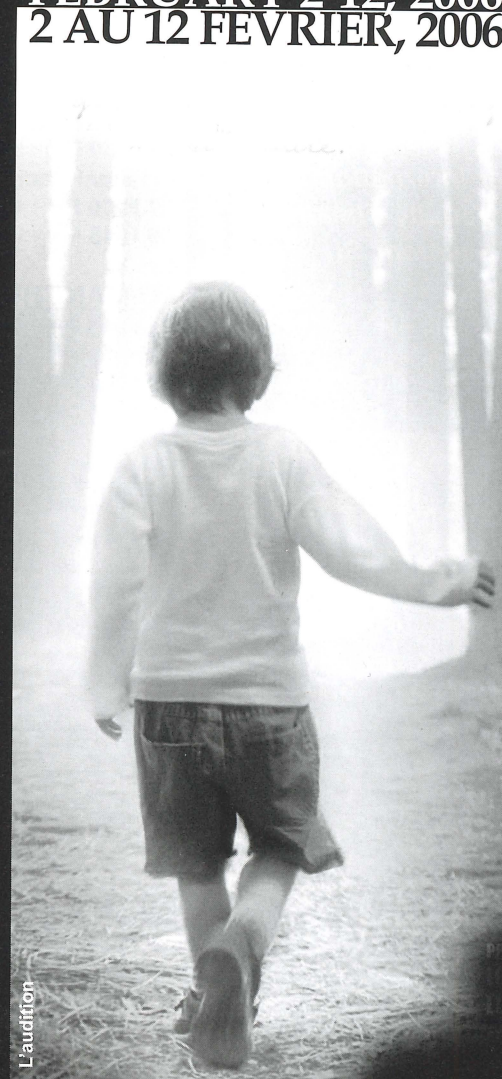
La plus grande sélection de DVDs, CDs et livres en Français à Vancouver



Librairie Sophia Books - 450 W. Hastings St
Vancouver C.-B. V6B 1L1 ☎ 604 684 0484
www.sophiabooks.com

LES 12^{ES} RENDEZ-VOUS DU CINÉMA QUÉBÉCOIS ET FRANCOPHONE

FEBRUARY 2-12, 2006 2 AU 12 FÉVRIER, 2006



L'audition

Visions **VOIP** Productions

LES 12^{CS}, RENDEZ-VOUS DU
CINÉMA
QUÉBÉCOIS ET FRANCOPHONE

**DU 2 AU 12
FÉVRIER 2006**

Au Vancouver International Film
Center & Vancity Theatre,
1181 Seymour St.

présenté par

Visions **VOP** Productions



MEMBERSHIP : \$ 2

TICKETS FOR THE FESTIVAL :
Single : \$7.50 / Double bill : 10\$
Passes : Single \$ 50 / Double \$75

Membership is required for admission at the Festival & Cabarets. Membership cards, tickets and passes are available at the VIFC, 1181 Seymour St. Vancouver, every day starting at 5 PM.

EXHIBITION :
RECENT WORKS OF
HENRI BERTRAND & DANIEL ROYER
12-9 PM (in the lobby)

FIVE O'CLOCK CABARETS 5-7 PM
CAFÉ-BISTRO
EVERY DAY 5-9 PM

604-876-2294

INFO@RENDEZ-VOUSVANCOUVER.COM

WWW.RENDEZ-VOUSVANCOUVER.COM

JEUDI 2 FÉVRIER / THURS. FEB. 2, 2006

7 H 10 PM : LES ETATS-UNIS D'ALBERT (André Forcier)
9 H 15 PM : LES AIMANTS (Yves Pelletier)

VENDREDI 3 FÉVRIER / FRI. FEB. 3, 2006

7 H 10 PM : BOOGIE-DOODLE (Norman McLaren)
7 H 15 PM : MARRON, LA PISTE CRÉOLE (André Gladu)
9 H 00 PM : IDOLE INSTANTANNÉE (Yves Desgagnés)

SAMEDI 4 FÉVRIER / SAT. FEB. 4, 2006

2 H 30 PM : SORAIDA, UNE FEMME DE PALESTINE (Tahani Rached)
7 H 00 PM : C.R.A.Z.Y. (Jean-Marc Vallée)
9 H 45 PM : LA VIE AVEC MON PÈRE (Sébastien Rose)

DIMANCHE 5 FÉVRIER / SUN. FEB. 5, 2006

3 H 15 PM : EN TOUTE SÉCURITE (John Weldon)
3 H 20 PM : PRISONNIERS DE BECKETT (Michka Saal)
7 H 15 PM : LES VOLEURS D'ENFANCE (Paul Arcand)
9 H 00 PM : LA PEAU BLANCHE (Daniel Roby)

LUNDI 6 FÉVRIER / MON. FEB. 6, 2006

7 H 10 PM : AURORE (Luc Dionne)
9 H 30 PM : LE SURVENANT (Éric Canuel)

MARDI 7 FÉVRIER / TUES. FEB. 7, 2006

7 H 00 PM : LE MECHANT TRIP (Ilan Saragosti)
9 H 15 PM : EXILES IN LOTUSLAND (Ilan Saragosti)

MERCREDI 8 FÉVRIER / WED. FEB. 8, 2006

7 H 10 PM : LES BOYS IV * In French only (George Mihalka)
9 H 30 PM : ST-MARTYRS DES DAMNÉS (Robin Aubert)

JEUDI 9 FÉVRIER / THURS. FEB. 9, 2006

7 H 10 PM : MAMAN LAST CALL (François Bouvier)
9 H 30 PM : LES ETATS NORDIQUES (Denis Côté)

VENDREDI 10 FÉVRIER / FRI. FEB. 10, 2006

7 H 10 PM : JACK PARADISE (Gilles Noël)
9 H 30 PM : MANNERS OF DYING * English only (Jeremy Peter Allen)

SAMEDI 11 FÉVRIER / SAT. FEB. 11, 2006

1 H 10 PM : LA VRAIE NATURE DE BERNADETTE (Gilles Carle)
3 H 10 PM : YO (John Weldon)
3 H 15 PM : LE PRIX DE LA PAIX (Paul Cowen)
7 H 10 PM : HORLOGE BIOLOGIQUE (Ricardo Trogi)
9 H 30 PM : LE DERNIER TRAPPEUR *English only (Nicolas Vanier)

DIMANCHE 12 FÉVRIER / SUN. FEB. 12, 2006

2 H 00 PM : LE FANTÔME D'HENRI LANGLOIS (Jacques Richard)
7 H 10 PM : L'AUDITION (Luc Picard)

**LES MATINÉES SCOLAIRES/SCHOOL MATINEES
AT NOON WEEKDAYS**

LA MARCHÉ DE L'EMPEREUR (Luc Jacquet)
LE DÉTOUR - SNOW WALKER (Charles Martin Smith)
LES CHORISTES (Christophe Barratier)
ST-RALPH (Michael McGowan)
LE MECHANT TRIP (Ilan Saragosti)

(with English subtitles *)

FIVE O'CLOCK CABARETS : MUSIC & MUSICIANS

FRI. FEB. 3	SAT. FEB. 4	SUN. FEB. 5	MON. FEB. 6	TUES. FEB. 7	WED. FEB. 8	THURS. FEB. 9	FRI. FEB. 10	SAT. FEB. 11	SUN. FEB. 12
OPEN SCREEN & FRIENDS with MC-FRANCE PERRAS	VIVIAN HOULE, MELONAI BRISDON, STEFAN SMULOVITZ & FRIENDS	WANDA NOWICKI, CHRISTOPHER PITT, MARK BENDER, STEVE BAGNELL	GRAHAM ORD'S TRIO with PAUL BLANEY, ROGER BAIRD.	MELONAI BRISDON, DANIELLE HEBERT, TOMMY BABIN & FRIENDS	BRAD MUIRHEAD Group	CABARET OPEN SCREEN WITH MÉLANIE LEBEL-MORIN & FRIENDS	COAT COOKE Trio with CLYDE REED, KENTON LOEWEN	CAROL SAWYER, STEVE BAGNELL, CLYDE REED	BRUCE FREEDMAN Trio
3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

VANCOUVER'S PREMIERE FILM
LOCATION

L'ESPACE



WINTER 2007
BRIDGETOWN FESTIVAL

L'Espacé
SOUS LE PONT /
UNDER THE BRIDGE

Infos: 604-803-9599

My Hospitality Management Company
Félix-Antoine Painchaud
778-837-0444

LES 12^{ES} RENDEZ-VOUS DU CINÉMA QUÉBÉCOIS ET FRANCOPHONE

25

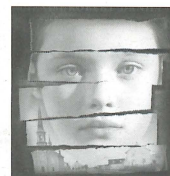
2-12 février 2006, Vancouver International Film Center & Vancity Theatre, 1181 Seymour St.

LUNDI 6 FÉVRIER / MON. FEB. 6, 2006

School Matinées 12 pm / Exhibit - 12 pm - 9 pm

Five O'clock Cabaret : Graham Ord's Trio with Paul Blaney & Roger Baird.

Screenings : 7:10 pm & 9:30 pm



7:10 PM : AURORE

(Luc Dionne, Canada 2005, 110 min (V.o.f. with E. subt.) With : Michel Barrette, Hélène Bourgeois Leclerc, Michel Forget, Marianne Fortier, Rémy Girard, Yves Jacques, Guillaume Lemay-Thivierge, Gaston Lepage, Jean Marchand, Albert Millaire, Huguette Oligny, Serge Postigo, Francine Ruel, Noémi Yelle.

Aurore grandit au sein d'une famille unie et heureuse mais en 1918 sa mère décède de la tuberculose. Envouté par sa belle cousine Marie-Anne Houde, Téléphore Gagnon décide d'épouser celle-ci. Mais Marie-Anne n'est pas la belle-mère dévouée que l'on croit. La jeune Aurore Gagnon meurt, et l'enquête du coroner révélera qu'elle est morte d'un empoisonnement du sang, suite aux mauvais traitements et nombreuses blessures infligés par sa belle-mère.

The year is 1909. In the village of Sainte-Philomène de Fortierville, Marie-Anne Caron, wife to Téléphore Gagnon, gives birth to their second daughter, Aurore. The child grows up in a loving and happy family, but in 1918 her mother dies of tuberculosis. Shortly after, Téléphore Gagnon decides to remarry, but Marie-Anne is not the devoted stepmother everyone takes her to be, however. Following the death of Aurore, a coroner's inquest reveals that the young girl had died of blood poisoning, brought on by the horrific abuse she suffered at the hands of her stepmother. The sensational trial which followed these revelations had a profound and lasting impact on Quebec society. Aurore depicts an almost-forgotten period and social milieu of Quebec's history, finally giving voice to those who, at the time, knew what was going on but preferred to remain silent.

9:30 PM : LE SURVENANT (THE OUTLANDER)

(Éric Canuel, Canada 2005, 138 min (V.o.f. with E. subt.)

With : Jean-Nicolas Verreault, Gilles Renaud, François Chénier, Pierre Collin, Germain Houde, Anick Lemay, Dominique Pétin, Patrice Robitaille, Pierrette Robitaille, Catherine Trudeau.



It is the early 20th century. A stranger arrives in the small, rural and inward-looking community of Chenal-du-Moine and disrupts the lives of its inhabitants. The man, who refuses to give his name, is dubbed the Outlander. He disturbs the villagers' complacency and scandalizes the community; he also elicits admiration and gains a woman's love.

BJ
BALDWIN JANZEN
INSURANCE SERVICES LTD.



Your Best Insurance
is an Insurance Broker

Frederic Lajeunesse BCOMM
Commercial Account Executive

Central Plaza
15160 North Bluff Road
White Rock, BC V4B 3E5

Direct: 604-261-9099
Office: 604-535-1444
Cell: 604-377-8174
Fax: 604-538-8266

flajeunesse@baldwinjanzen.com

Courtier en assurance (entreprise, maison, auto)

GAGNANT DU PRIX BORSOS
MEILLEUR NOUVEAU LONG MÉTRAGE CANADIEN
FESTIVAL DU FILM DE WHISTLER

UN FILM DE ILAN SARAGOSTI
PRODUIT PAR CLAUDETTE JAIKO

LE MÉCHANT TRIP

DE MONTRÉAL À VANCOUVER...
EN QUÊTE DE LEUR AVENIR

À L'AFFICHE DU VANCITY THEATER
LE 7 FÉVRIER, À 19 h ET 21 h 15
1181, RUE SEYMOUR

(ORIGINAL FRENCH VERSION WITH ENGLISH SUBTITLES)

LES PROFITS DE LA VENTE DE BILLETS SERONT VERSÉS À
L'ORGANISME COMMUNAUTAIRE FRANCOPHONE LA BOUSSOLE

onf.ca
NFB
NFO

LES 12^{ES} RENDEZ-VOUS DU CINÉMA QUÉBÉCOIS ET FRANCOPHONE

27

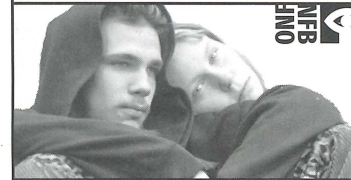
2-12 février 2006, Vancouver International Film Center & Vancity Theatre, 1181 Seymour St.

MARDI 7 FÉVRIER / TUES. FEB. 7, 2006

School Matinées 12 pm / Exhibit - 12 pm - 9 pm

Five O'clock Cabaret : Melonai Brisdon, Danielle Hébert, Tommy Babin & friends

Screenings : 7 pm & 9:15 pm



ONF
NFB
NFO

PRÉSENTATIONS SPÉCIALES

7 & 9:15 PM :

LE MÉCHANT TRIP (EXILES IN LOTUSLAND)

Réalisé par Ilan Saragosti, produit par Claudette Jaiko, ONF.
(71 min. V.o.f. sous-titrée en anglais).

Une levée de fonds pour La Boussole

«Le méchant trip» suit l'odyssée d'un couple de jeunes de la rue entre Montréal, Vancouver et la vallée de l'Okanagan. Documentaire, mais aussi histoire d'amour tragique, «Le méchant trip» présente un aperçu intime de la vie de ces jeunes gens sans domicile et au passé douloureux. Le film a remporté le prix Borsos du meilleur nouveau long métrage au Festival du Film de Whistler en décembre 2005 pour sa «compassion, sa perspicacité humaine et son intelligence fondamentale».

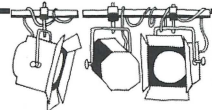
Exiles in Lotusland follows the odyssey of a young street-involved couple in Vancouver, Montréal and the Okanagan valley. A documentary, but also a tragic love story, *Exiles in Lotusland* shows us an intimate portrait of these homeless kids' lives and their painful past. *Exiles in Lotusland* won the Borsos Award at the Whistler Film Festival for the Best New Canadian Feature Film in December 2005 and was described as «full of compassion and intelligently presented».

La Boussole a pour mission d'aider les francophones sans ressource de Vancouver, les jeunes de rue du Québec, les travailleurs à faible revenu, les personnes sans domicile fixe, les immigrants et les toxicomanes. Le centre, ouvert tous les jours, offre entre autres des services d'intervention d'urgence, d'encadrement social, d'aide à l'emploi, d'information et de référence ainsi que d'aide alimentaire. Tél. : 604-683-7337.

The mission of La Boussole is to provide help for Vancouver Francophones with no resources: street kids from Quebec, workers with low income, homeless people, immigrants and drug addicts. The centre provides among other things emergency intervention, social integration, job finding, information and reference services, and food assistance. Your donations will make it possible to provide food assistance, finance the community centre's kitchen, and begin the social integration of people living in loneliness and poverty. Tél. : 604-683-7337.



La Fédération des francophones
de la Colombie-Britannique



Bon cinéma !

Les grands dossiers de votre organisme en 2006:

- o La représentation de la culture et de la langue française dans les jeux olympiques de 2010
- o L'immigration francophone en milieu minoritaire
- o L'amélioration des services en français au sein du gouvernement fédéral

La Fédération des francophones de la Colombie-Britannique, organisme porte-parole de la communauté francophone de la province, est heureuse de s'associer à la 12^e édition du festival de films Les Rendez-vous du cinéma québécois et francophone.

1575,7^e Avenue Ouest Vancouver

(C.-B.), V6J 1S1

Tél.: (604) 732-1420

Courriel: fccb@ffcb.bc.ca

SiteWeb: www.ffcb.bc.ca

28

LES 12^{ES} RENDEZ-VOUS DU CINÉMA QUÉBÉCOIS ET FRANCOPHONE

2-12 février 2006, Vancouver International Film Center & Vancity Theatre, 1181 Seymour St.

MERCREDI 8 FÉVRIER / WED. FEB. 8, 2006

School Matinées 12 pm / Exhibit - 12 pm - 9 pm

Five O'clock Cabaret : Brad Muirhead Group

Screenings : 7:10 pm & 9:30 pm

7:10 PM : LES BOYS IV

(Georges Mihalka, Canada 2005, 121 min (French only))

Avec : Rémy Girard, Pierre Lebeau, Patrick Labbé, Michel Charette, Serge Thériault, Gildor Roy, Marc Messier.

Déjà 5 ans de passés. Le temps ayant fait son œuvre, certains de nos Boys ont pris des chemins différents. Stan a passé le flambeau à Léopold qui s'occupe maintenant de la brasserie; il est maintenant propriétaire d'un magasin d'articles de sport. Méo a délaissé le monde du crime organisé et s'est découvert une nouvelle passion; il est propriétaire d'une boutique de fleurs, Ro-Méo Fleuriste. Notre vieux rocker de Julien a abandonné sa vie de bum pour se tourner vers un autre monde. Faut dire qu'après avoir fait un peu de travail obligatoire avec des enfants, il a décidé de poursuivre en devenant



propriétaire d'une garderie. Quant à Fern, il a finalement troqué sa vie d'assisté social pour la pizza, en fait à titre de livreur. Bref, la vie continue, mais la passion qui les réunit est toujours là; le hockey, et plus que jamais.



PROGRAMME D'ÉDUCATION FRANCOPHONE PUBLIQUE



CONSEIL

SCOLAIRE

francophone

DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE

LA FIERTÉ FRANCOPHONE S'APPREND AUSSI À L'ÉCOLE

APPRENDS. / DÉCOUVRE. / EXPLORE.

Bon festival de films

180-10200 Shellbridge Way Richmond (C.-B.) V6X 2W7
Tél. : 604-214-2600 Fax : 604-214-9881 www.csf.bc.ca info@csf.bc.ca

LES 12^{ES} RENDEZ-VOUS DU CINÉMA QUÉBÉCOIS ET FRANCOPHONE

2-12 février 2006, Vancouver International Film Center & Vancity Theatre, 1181 Seymour St.

29

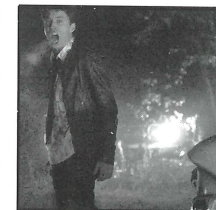
MERCREDI 8 FÉVRIER / WED. FEB. 8, 2006 CONT

9:30 PM : SAINT-MARTYR-DES-DAMNÉS

(Robin Aubert, Canada 2005, 107 min (V.o.f. with E. subt.) With : François Chénier, Isabelle Blais, Patrice Robitaille.

De mystérieuses disparitions dans un village poussent un éditeur spécialisé dans les phénomènes surnaturels à envoyer sur le terrain l'un de ses journalistes et un photographe. Flavien et Armand commencent donc l'enquête mais l'un deux manque brusquement et tragiquement à l'appel, ce qui entache le tableau...

Dispatched to investigate mysterious disappearances in the village of Saint-Martyrs-des-Damnés, a reporter discovers a strange world full of drama and the supernatural. When his photographer, in turn, disappears, and he encounters strange characters -- among them the ghost of a young woman who died on her wedding day -- he is drawn deeper and deeper into a mystery where the very notion of identity, including his own, is put into question...



JEUDI 9 FÉVRIER / THURS. FEB. 9, 2006

School Matinées 12 pm / Exhibit - 12 pm - 9 pm

Five O'clock Cabaret OPEN SCREEN with Mélanie Lebel-Morin & friends

Screenings : 7:10 pm & 9:30 pm



7:10 PM : MAMAN LAST-CALL

(François Bouvier, Canada 2005, 102 min (V.o.f. with E. subt.)
With : Emmanuel Bilodeau, Anne-Marie Cadieux, Patrick Huard, Julie LeBreton, Anick Lemay, Sophie Lorrain.

Une chroniqueuse connue pour ses opinions en faveur de l'avortement se retrouve enceinte et devra alors décider si elle doit ou non mener sa grossesse à terme.

Alice Malenfant, 37, has no children, no obligations and no responsibilities -- apart from those related to her job as a controversial columnist for a major daily. Things take a turn, however, when Alice discovers that she is pregnant, having neither expected nor wanted to have a child.

CLUB VIDÉO DU CENTRE CULTUREL

Vous les avez vus aux Rendez-vous du cinéma québécois et francophone de Vancouver, retrouvez-les au Centre culturel francophone de Vancouver !

Chers cinéphiles, nous disposons de plus de 2 000 films pour adultes et pour enfants, dont les films québécois et français les plus récents en DVD et la collection en langue française de l'Office National du Film.

Tarif des films : 4 \$ (3 jours) ou 6 \$ (6 jours)

Location de vidéos pour enfants gratuite !

LE CENTRE

1551, 7^e Avenue ouest, Vancouver, C.-B. V6J 1S1
☎ 604 736 9806 www.lecentreculturel.com

30

LES 12^{ES} RENDEZ-VOUS DU CINÉMA QUÉBÉCOIS ET FRANCOPHONE

2-12 février 2006, Vancouver International Film Center & Vancity Theatre, 1181 Seymour St.

JEUDI 9 FÉVRIER / THURS. FEB. 9, 2006 CONT'



9:30 PM : LES ÉTATS NORDIQUES

(Denis Côté, Canada 2005, 94 min (V.o.f. with E. subt.)
With : Christian Leblanc

Après avoir commis un meurtre par compassion, un jeune homme se réfugie dans une petite localité éloignée où il reprendra goût à la vie.

Christian (Christian LeBlanc) is quietly attentive to the needs of his unconscious mother, who lies in her bedroom hooked up to an endlessly beeping life-support system. Then one day he enters her room with a pillow, and the short beeps become a long, constant tone. This act of mercy begins Christian's journey in Denis Côté's meditative and compassionate *Les États nordiques*. After shaving his beard and cutting his hair,

Christian decides to flee the city, burying his past by driving as far north as he can - fifteen hundred kilometres from Montreal to James Bay. He takes refuge in the community of Radisson, the home of a massive hydroelectric facility.

Les États nordiques boldly mixes documentary, fiction and a touch of the road movie as it invokes the grammar and honesty of direct cinema and the work of Michel Brault. Lead actor Leblanc collaborated with Côté on the script and the film also incorporates the testimonies of the real life residents of Radisson into its narrative.

Collège
ÉDUCACENTRE
College

Atelier sur les techniques cinématographiques

Collège Éducacentre et le Centre des
arts médiatiques présentent

Formation 2006

(Campus de Vancouver - mars)



Pour plus de renseignements, veuillez contacter
Marie-Josée Belleau au 604-708-5100

LES 12^{ES} RENDEZ-VOUS DU CINÉMA QUÉBÉCOIS ET FRANCOPHONE

2-12 février 2006, Vancouver International Film Center & Vancity Theatre, 1181 Seymour St.

31

VENDREDI 10 FÉVRIER / FRI. FEB. 10, 2006

School Matinées 12 pm / Exhibit - 12 pm - 9 pm

Five O'clock Cabaret : Coat Cooke Trio with Clyde Reed & Kenton Loewen

Screenings : 7:10 pm & 9:30 pm

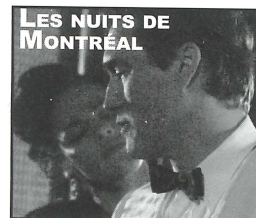
7:10 PM : JACK PARADISE

(Gilles Noël, Canada 2004, 97 min (V.o.a. with French subt.)

With : Roy Dupuis, Dawn Tyler Watson, Genevieve Rioux, Gregory Hlady, Marie-France Lambert, Warren Slim Williams, Tyrone Benskin, Dorothee Berryman.

«Ti-bout» dans le Montréal des années 30, Jacques Paradis courait chez sa tante Jeanne dans le faubourg Saint-Antoine, le quartier noir de Montréal. Femme libre, pianiste de jazz pour un auditoire de déficients mentaux qu'elle gardiennait, l'ancienne prostituée fascinait son neveu qui aimait tant jouer à quatre mains avec elle. La «musique de neg» comme la méprise son père – un vendeur de cigares – coule déjà dans les veines du petit gars qui traîne dans le bas de la ville en rêvant de devenir une idole des nuits interlopes de la métropole. Le «pea soup» se rebaptise Jack Paradise et le piano devient sa raison de vivre.

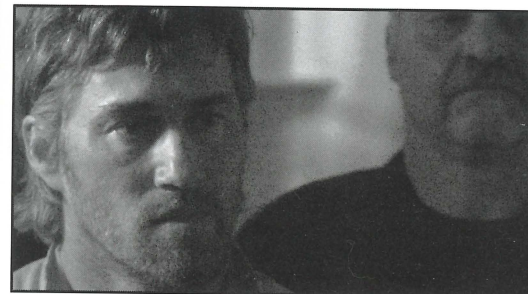
In a Montreal jazz club, four musicians evoke the exceptional journey of their friend and colleague, the white pianist Jack Paradise. It all starts in 1929 in the Saint-Henri district where young Jacques Paradis discovers a love for music through his aunt Jeanne, a jazz pianist. In the lane behind the Terminal club, he meets Curly Brown, a young black girl who dreams of going to sing in New York. As an adult, Jack becomes the star pianist at the Terminal, while Curly uses her vocal talents. The duo remains inseparable, in spite of Jack's marriage to Gisele, who gives him a son. But when Curly decides to leave to New York, Jack has to choose between his duty as the father of a family and the love he has for the singer.



9:30 PM : MANNERS OF DYING

(Jeremy Peter Allen, Canada 2005,
104 min (English only)

With : Roy Dupuis, Serge Houde, Tony Robinow, Vlasta Vrana, Gregory Hlady, Kevin McCoy



Kevin Barlow (Roy Dupuis) will die on schedule and according to regulations. Harry Parlington (Serge Houde), director of the Cantos execution facility, intends to make sure of it. However Barlow chooses to go, be it calmly or fighting violently to the end, Parlington feels confident that he and his team can deal with the situation. Father Preston is on hand to provide spiritual guidance, if needed. Doctor Lowe (Vlasta Vrana) can provide pills to relieve the tension. The tie-down crew, all veterans of many executions, work swiftly and efficiently. All angles appear to be covered, until Parlington discovers there are many more angles to Kevin Barlow than he had first imagined.

When Barlow makes a baffling and unusual final request, a strange duel ensues between the condemned man and the prison director. In this struggle there can be no winner or loser, only two men faced with doubts and difficult choices to make. The iron grip Parlington usually maintains on the execution procedure begins to slip as the final hours become a maze of manners of dying.

When Barlow makes a baffling and unusual final request, a strange duel ensues between the condemned man and the prison director. In this struggle there can be no winner or loser, only two men faced with doubts and difficult choices to make. The iron grip Parlington usually maintains on the execution procedure begins to slip as the final hours become a maze of manners of dying.

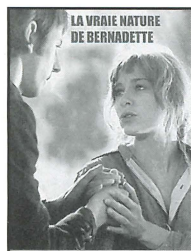
WWW.RENDEZ-VOUSVANCOUVER.COM

SAMEDI 11 FÉVRIER / SAT. FEB. 11, 2006

Special Screenings : 1:10 pm & 3:10 pm / Exhibit - 12 pm - 9 pm

Five O'clock Cabaret : Steve Bagnell, Carol Sawyer & Clyde Reed

Screenings : 7:10 pm & 9:30 pm

**1:10 PM : LA VRAIE NATURE DE BERNADETTE DE GILLES CARLE**

Canada 1972, 97 min. (V.o.f. with E. subt.)

Un chef-d'œuvre du cinéma canadien récemment restauré, avec l'éblouissante Micheline Lanctôt dans son premier rôle à l'écran. BERNADETTE raconte l'histoire d'une mère de famille bourgeoise et impétueuse qui part à la campagne avec son enfant de deux ans pour découvrir « sa vraie nature ». Elle devient rapidement la « Mère Nature » de la communauté et débute une relation avec un agriculteur de la région (Donald Pilon), qui commence à s'impliquer en politique.

With the luminous Micheline Lanctot in her first screen role, BERNADETTE tells the story of a feisty middle-class mother who takes off to the countryside with her two-year old to discover her 'true nature.' She soon becomes the community's 'earth mother,' and starts a relationship with a local farmer (Donald Pilon) who is beginning to organize politically. "When he made BERNADETTE, Carle had four features to his credit and had found his own distinct voice. He was beginning to depict a Quebec divided from, and confused by, its urban present and rural past. BERNADETTE assembled these ideas into Carle's most satisfying artistic statement; it remains, unquestionably, one of the finest films ever made in this country." Piers Handling, Toronto International Film Festival. English sub-titles.

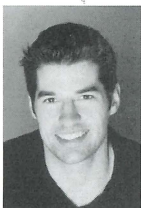
**Me Building Dreams**

Making Dreams Come True



Providing Personal Development Solutions

"What a man dreams he becomes"

MeBuildingDreams.com

Dream Builder - Ryan Spick
ryanspick@MeBuildingDreams.com

Dream Builders
Trainers, Coaches, Pilots

The Dream Factory
Helps you seek your dream

Programs
Teach you to build your dream

Events
Empower you to live your dream

Vancouver (778) 889-6499
Me Building Dreams
Suite 76004-1358 W. Georgia St.
Vancouver, BC, V6E 4S2

Toronto (416) Talk2Me (825-5263)
Me Building Dreams
Suite 234-157 Adelaide St. W.
Toronto, On, M5H 4E7

Make contact today for your FREE Consultation and additional information.

MeBuildingDreams.com**SAMEDI 11 FÉVRIER / SAT. FEB. 11, 2006 CON'T****3:10 PM : LE PRIX DE LA PAIX
THE PEACEKEEPERS**

(Paul Cowan, Canada 2005, 83 min 17s (V.o.f. with E. subt.)

Début 2003. En République démocratique du Congo, la guerre civile dure depuis cinq ans et a déjà fait trois millions de victimes. Le contrôle de l'est du pays, riche en or et en diamants, est convoité par des groupes rebelles et d'importants massacres de civils sont perpétrés. À l'ONU, on redoute le scénario catastrophe : une interminable escalade de la violence qui s'étendrait à toute l'Afrique centrale, et pire encore, un génocide. Les Nations Unies sont-elles en mesure de préserver la paix dans le monde? Et à quel prix?

With unprecedented access to the United Nations Department of Peacekeeping, The Peacekeepers provides an intimate and dramatic portrait of the struggle to save "a failed state." The film follows the determined and often desperate manoeuvres to avert another Rwandan disaster, this time in the Democratic Republic of Congo (the DRC). Focusing on the UN mission, the film cuts back and forth between the United Nations headquarters in New York and events on the ground in the DRC. We are with the peacekeepers in the 'Crisis Room' as they balance the risk of loss of life on the ground with the enormous sums of money required from uncertain donor countries. We are with UN troops as the northeast Congo erupts and the future of the DRC, if not all of central Africa, hangs in the balance. In the background, but often impinging on peacekeeping decisions, are the painful memory of Rwanda, the worsening crisis in Iraq, global terrorism and American hegemony in world affairs. As Secretary General Kofi Annan tells the General Assembly at the conclusion of The Peacekeepers: "History is a harsh judge. The world will not forgive us if we do nothing." Whether the world's peacekeeper did enough remains to be seen.

Preceded by : **YO**

Réalisé par John Weldon, 2004/ 2 min 40 s

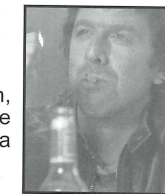
In this macabre whimsy about how violence breeds violence, Oscar-winner John Weldon dissects the nature of personal space and interpersonal relationships.

**7:10 PM : HORLOGE BIOLOGIQUE**

(Ricardo Trogi, Canada 2005, 100 min (V.o.f. with E. subt.)

With : Patrice Robitaille, Pierre-François Legendre, Jean-Philippe Pearson, Geneviève Alarie, Julie Deslauriers. Synopsis : Trois hommes dans la jeune trentaine sont à l'âge où l'on doit envisager de s'engager et peut-être songer à la paternité.

In this story, three men in their early thirties have reached that age when it's time to start thinking about "getting a life", perhaps starting a family. But how do you handle the fact that your friendships are changing? That, slowly, your new family is becoming the centre of your ever-shrinking world? What do you do when you realize your youth is a thing of the past?

**9:30 PM : THE LAST TRAPPER**

(Nicolas Vanier, Canada, 2005, 94 min (In English only)

Crinkly-faced Norman was born in the Rockies fiftysomething years ago and, via voice-over, speaks in plain language of how much he loves the healthy outdoor life of hunting and trapping that has always provided his livelihood. But logging operations, which destroy vital habitat, are making it increasingly difficult to find the animals whose pelts he sells in the nearest town, Dawson.

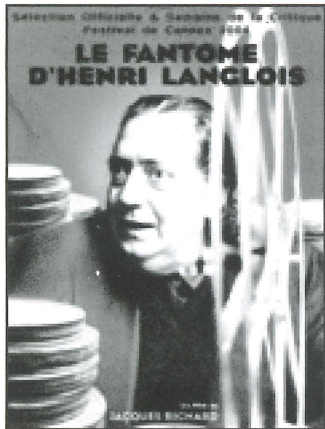
CLOSING NIGHT

DIMANCHE 12 FÉVRIER / SUN. FEB. 12, 2006

Special Screening : 2 pm / Exhibit - 12 pm - 9 pm

Five O'clock Cabaret : Bruce Freedman Trio

Screening : 7:10 pm



2 PM : LE FANTÔME D'HENRI LANGLOIS

Life and work of the founder of the Cinémathèque Française.

(Jacques Richard, France, 2005. Durée : 3 H 32. (V.o.f. with E. subt.)

With : Henri Langlois, Henri Alekan, Catherine Allégret, Claude Berri, Pierre Cardin, Claude Chabrol, Jacques Champreux, Hervé de Luze, Jean-Luc Godard...

Grâce à des films d'archives et des entrevues avec ses amis et collègues, ce documentaire fait le point sur la vie, la carrière et l'influence d'Henri Langlois, créateur de la Cinémathèque française, qui fut récompensé à plusieurs titres au cours de son existence. Présenté à Cannes, en défilé, Le Fantôme

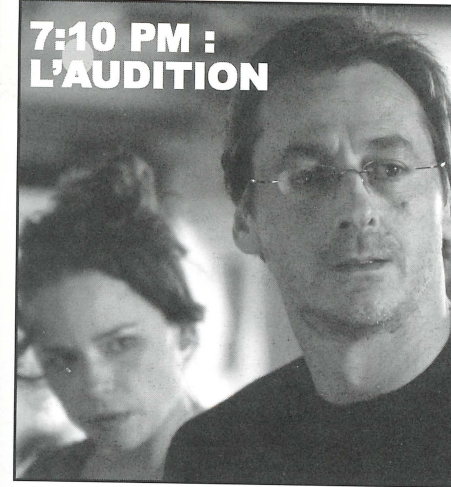
d'Henri Langlois a été présenté en Sélection officielle, hors compétition, et dans le cadre de la Semaine de la Critique. Le film est découpé en deux parties : la première, d'une durée d'1h45, s'étend de la création de la Cinémathèque à l'avènement de la Nouvelle vague: il y est notamment question du sauvetage des films pendant l'Occupation, du travail de conservation et de différentes polémiques. La seconde partie (1h47) s'ouvre sur la fameuse "Affaire Langlois" qui éclata peu avant mai 68, et éclaire différentes facettes de la personnalité du directeur de la Cinémathèque, jusqu'à son décès en 1976.

Henri Langlois: The Phantom of the Cinematheque is a richly textured portrait of a visionary who co-founded the most important film archives in 1936. Despite meager financial resources, Henri Langlois was able to save and store thousands of film copies – even during the Nazi occupation of Paris. He was also deeply committed to showing them to the public at the Cinematheque, which became the only place where one could discover classics that were no longer screened, and new films that did not make it to commercial theaters. These screenings, which Langlois presented with buoyancy, helped to turn dozens of young men and women into film lovers and filmmakers. Truffaut and Godard, to name only a few, were tremendously inspired by his film series. In 1972, Langlois painstakingly undertook a new project that was to be his last: he created a museum of cinema to display all the costumes, objects, furniture and sets that he collected. Using old photographs, filmed archives and interviews with dozens of people touched by his generosity as well as his contentious personality, Jacques Richard brings to light both the qualities and faults of a man whose passion for films has not only marked individuals, but also the history of cinema.



DIM. 12 FÉVRIER / SUN. FEB. 12, 2006 CONT

7:10 PM : L'AUDITION



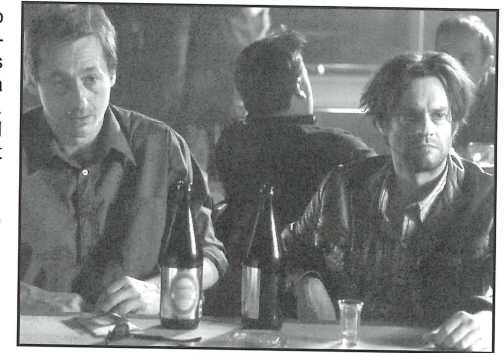
(Luc Picard, Canada 2005, 110 min (V.o.f. with E. subt.)

With : Luc Picard, Suzanne Clément, Alexis Martin, Denis Bernard, Julie McClemens, Marie-France Lambert, Robert Lepage

Louis Tremblay, 40 ans, est payé pour intimider ou brutaliser ceux qui tardent à rembourser l'argent emprunté à des usuriers. Son travail ne plaît guère à sa compagne, la serveuse Suzie, qui ne se décide pas à lui annoncer qu'elle attend un enfant. De son côté, par peur du ridicule, le truand a toujours caché à la jeune femme son rêve de devenir acteur. Or, grâce à sa cousine, secrétaire dans une maison de production, Louis décroche une audition et obtient l'aide du réputé comédien Philippe Chevalier pour l'entraîner. Il a alors trois semaines pour entrer dans la peau de son personnage, un homme qui se filme en train de lire un déchirant message d'adieu à son jeune fils. Transformé par cette expérience, le collecteur

de dettes songe à décrocher du boulot, d'autant plus que son coéquipier Marco ne cesse de faire des bêtises.

Louis, 40 years old, is a bit of a braggart who has long nurtured a childhood dream: to become an actor. Thanks to a cousin of his, he is asked to audition for a rather unique part: a father videotaping a final message for his son. Louis rehearses the scene in secret, and doesn't even tell Suzie, the love of his life, what he's up to. Suzie also has a secret of her own: she is pregnant with Louis's child. However, given his lifestyle, Suzie isn't really sure she wants to raise her child with Louis. In the end, everything works out for the best: Louis passes the audition, and Suzie decides to stay with her love and start a family. However, Louis's past is about to catch up with him...



Visions Ouest Productions

Depuis trois ans,
Visions Ouest Productions est un partenaire
du Carrousel international du film de Rimouski.

Des candidats.es entre 13 et 16 ans, parlant et
comprenant bien le français, sont recherchés.es pour le
Jury international du Carrousel international du film de
Rimouski qui aura lieu en septembre 2006.
Informations : 604-876-2294.



Visions Ouest Productions

Visions Ouest Productions is a non-profit organization, located at 1435 Granville Street, Vancouver at *L'Espace sous le Pont/Under the Bridge*. Informations : 604-876-2294.

During eleven years Visions Ouest Productions (VOP) has presented 350 film programs, organized artist discussions, presented photograph exhibitions, film workshops and animathons, produced concerts and series, established collaborations and partnerships.

Our vision :

To provide the French-speaking and the Francophile communities of British Columbia with artistic, cultural and educative programs and services recognized for their quality and their innovative aspect and to contribute to the blooming of the Francophone community.

Our mission :

VOP is committed to offer artistic, cultural and educative programs and services that help to create a strong cultural identity for the Francophone and Francophile British Columbians. VOP is also committed to participate actively in the development of the French-Speaking community.

Le Théâtre la Seizième présente

À la gauche de Dieu

de Robert Marinier

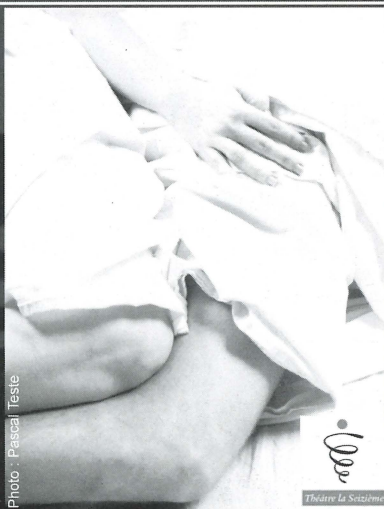


Photo : Pascal Teste

8 au 18 février 2006

Relâche: 12, 13 et 14

20h - Studio 16
(1545, 7e avenue ouest)

604-736-2616

www.seizieme.ca

Avec
Isabelle Longnus
et
Joey Lespérance

information@seizieme.ca

LES 12^{ES} RENDEZ-VOUS DU CINÉMA QUÉBÉCOIS ET FRANCOPHONE
2-12 février 2006, Vancouver International Film Center & Vancity Theatre, 1181 Seymour St.

37

OPEN SCREEN AUX CABARETS DES RENDEZ-VOUS

Une soirée de musique et de courts métrages....
Joignez-vous à nous pour célébrer la rencontre de
créativités entre francophones et anglophones
de notre superbe ville: Vancouver!!!

NOS INVITÉS /SPECIAL GUESTS

FRIDAY FEB.3, & THURSDAY FEB. 9,2006

MÉLANIE LABEL-MORIN
DANY PAPINEAU
MARIE-CLAUDE POULIN
PIERRE BEAUDOIN

Congratulations,
you have done so much for the community...!

Merci pour la fête et le partage!
All the best & Bon Festival !

Dugg Simpson & Jules Markus

The 29th Vancouver Folk Music Festival,
July 14-16, 2006

L'Express du
Pacifique

BLACK & WHITE COMMUNICATIONS & DESIGN

mise en page & éléments créatifs : perles, fleurs & papier
lfortin@telus.net



"I think this is the beginning
of a beautiful friendship."



Open House

Portes ouvertes

Wed. Feb. 8
10 am - 5 pm

Full-day preschool starting at 3 years old

De la maternelle à temps plein (dès 3 ans) à la 7^e année

École Française Internationale
de Vancouver

French International School of Vancouver

Quote - Casablanca

éfv 4343 Starlight Way, North Vancouver • 604-924-2457 • www.efiv.org

LES 12^{ES} RENDEZ-VOUS DU CINÉMA QUÉBÉCOIS ET FRANCOPHONE

39

2-12 février 2006, Vancouver International Film Center & Vancity Theatre, 1181 Seymour St.

MATINÉES SCOLAIRES 2006

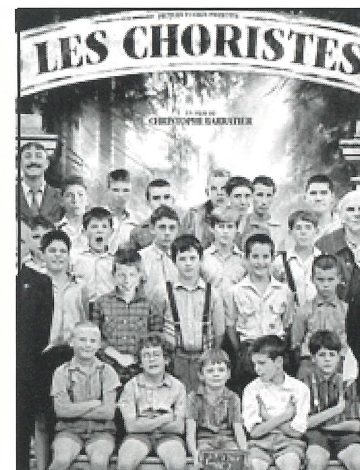
Francophones, francophiles, and anglophones, are invited to participate in **British Columbia's only major francophone film festival** and to discover the creative world of cinema and the performing arts. **The School Matinees** provide ideal opportunities to foster this link with the francophile community through the presentation of top-quality films in French.

En collaboration avec :

Canadian Parents for French —
British Columbia & Yukon Branch



DU 2 AU 12 FÉVRIER 2006



LES CHORISTES

France, 93 min/couleur/v.o.f sous-titrée. Réalisation :
Christophe Barratier.

En 1948, Clément Mathieu, professeur de musique sans emploi accepte un poste de surveillant dans un internat de rééducation pour mineurs ; le système répressif appliqué par le directeur, Rachin, bouleverse Mathieu. En initiant ces enfants difficiles à la musique et au chant choral, Mathieu parviendra à transformer leur quotidien.

1949, post-War France – In a dark, doom-filled school for troubled boys where hope itself is in short supply, a mild-mannered new teacher has just arrived, only to find himself surrounded by prepubescent thieves, inveterate liars, unapologetic rebels and lost souls beyond reach. Or are they? When Clément Mathieu (Gérard Jugnot) introduces these supposedly hard-core delinquents to something they've never experienced before – the freedom and joy of music – he discovers there is far more to these children than anyone dared to believe.

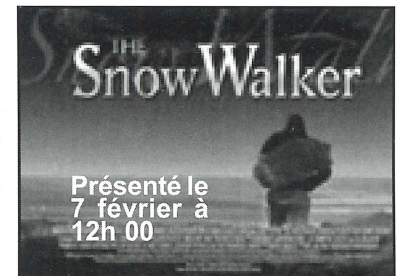
Présenté le 6 février à 12h 00

LE DÉTOUR - THE SNOW WALKER

Canada, 103 min/couleur/version doublée en français. Réalisation Charles Martin Smith, based on the book, The Snow Walker by Farley Mowat.

Inspiré de la nouvelle 'Walk Well My Brother', Snow Walker raconte l'histoire du pilote de brousse Charlie Halliday. Déviant de son plan de vol, Charlie s'écrase avec son avion dans l'Arctique canadien. Sa seule chance de survie : sa passagère malade, une magnifique jeune femme inuite nommée Kanaalaq. Celle-ci guidera Halliday, l'amènera à faire table rase de ses préjugés et à s'adapter à l'environnement. Elle lui apprendra aussi à tirer partie de la nature dans l'immense toundra aride et sauvage pour enfin s'en sortir vivant.

Stranded by a plane crash a thousand miles from civilization, pilot Charlie Lavery sets out across the endless tundra for the nearest outpost. He leaves behind a young Eskimo woman—beautiful and frail. After a harrowing struggle for survival, Lavery finally collapses on the brink of death. Mysteriously, the young woman reappears to save him and he slowly comes to recognize her wondrous, mystical connection to the land.



Présenté le
7 février à
12h 00



Canadian Parents for French — British Columbia & Yukon Branch



Working for French language learning opportunities
for all Canadian children.

CPF supports and sponsors many events, including:

- Summer camps
- Drama, theatre
- Music, entertainment
- Your voice on the latest developments
in French Second Language
education

Join us

Call 604-524-0134 or toll free 1-800-665-1222 for information

Email: info@cpf.bc.ca. Visit our website at www.cpf.bc.ca

1200 rue Cartier, Maillardville, V3K 2C3
www.placemaillardville.ca

Le plaisir de bien vous accueillir!

À Place Maillardville, nous offrons une variété de programmes et d'opportunités afin de répondre aux besoins de notre communauté tout en représentant le riche héritage de Maillardville. Tél. : 604-933-6166.

Le Centre Bel-Âge offre aux francophiles âgés de 50 ans et plus des occasions de célébrer leur culture par l'entremise d'activités sociales, de rencontres mensuelles, de discussions, parties de cartes, art, etc. Tél. : 604-933-6169.

Les Scouts francophones pour les jeunes de 7 à 21 ans. Infos: 604-936-4336 / www.scoutsfranco.com



École de la fonction
publique du Canada Canada School
of Public Service

ÉCOLE DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA

VOTRE PARTENAIRE EN APPRENTISSAGE

International Apprentissage

Apprentissage en ligne

Perfectionnement des cadres

Leadership

Valeurs et éthique

Administration publique

www.mySCHOOL-monECOLE.gc.ca

Canada

LES 12^{ES} RENDEZ-VOUS DU CINÉMA QUÉBÉCOIS ET FRANCOPHONE

41

2-12 février 2006, Vancouver International Film Center & Vancity Theatre, 1181 Seymour St.

MATINÉES SCOLAIRES 2006

En collaboration avec :

Canadian Parents for French —
British Columbia & Yukon Branch

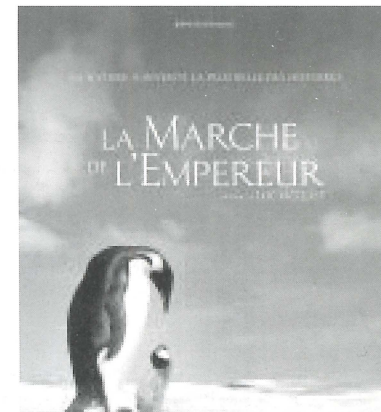


DU 2 AU 12 FÉVRIER 2006

LA MARCHÉ DE L'EMPEREUR

France, 85 min/couleur/version française. Réalisation :
Luc Jacquet.

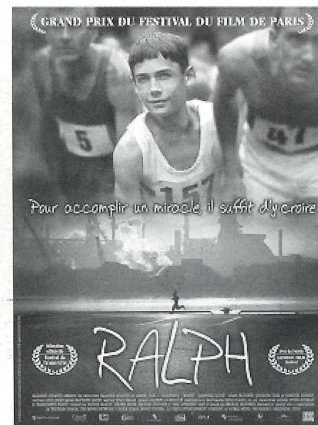
L'histoire des manchots empereurs et de leur cycle de reproduction unique au monde. Elle mêle amour, drame, courage et aventure au coeur de l'Antarctique, région la plus isolée et inhospitalière de la planète. Un scénario offert par la nature, qui se perpétue depuis des millénaires et que les hommes n'ont découvert qu'au début du XXème siècle.



Présenté le 8 février à 12h 00

The story of one year in the life of an emperor penguin flock - and one couple in particular - as they trek across the Antarctic on an annual journey that invokes just about every major life experience, from birth to death, from dating to mating, from comedy to tragedy, and from love to fighting for survival.

Matériel pédagogique disponible : http://empereur.luc-jacquet.com/index_flash.htm



SAINT RALPH

Canada, 94 min/couleur/version doublée en français.
Réalisation : Michael McGowan.

Saint Ralph se déroule en 1954 à Hamilton et raconte l'histoire de Ralph Walker, un adolescent de 14 ans sans père et dont la mère est gravement malade. Son désir de se surpasser surprendra tout le monde -- sauf lui-même. N'en pouvant plus d'espérer un miracle qui permettra à sa mère de sortir de son profond coma, il se donnera corps et âme à la course à pied, bien déterminé à remporter le marathon de Boston.

Set in Hamilton in 1954, Saint Ralph is the unlikely story of Ralph Walker, a fatherless 14-year-old with a seriously ill mother who outruns everyone's expectations -- except his own -- in his bold quest for greatness. Desperate to believe a miracle will bring his mother out of a coma, Ralph becomes a convert to the church of running, and determines to win the Boston Marathon.

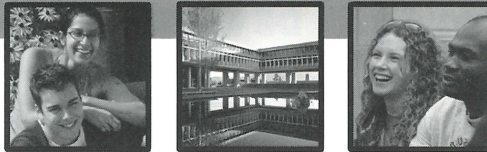
Présenté le 9 février à 12h 00

WWW.RENDEZ-VOUSVANCOUVER.COM

Le français, un choix gagnant!



UNIVERSITÉ SIMON FRASER



- DES ÉTUDES DE QUALITÉ
- DES EMPLOIS RECHERCHÉS
- UN AVENIR PASSIONNANT!

Bourses
d'études

BACCALURÉAT EN ADMINISTRATION PUBLIQUE ET SERVICES COMMUNAUTAIRES

Majeure en Science politique

Cours : science politique, histoire, études canadiennes, humanités

Mineure prolongée en Français

Cours : langue, linguistique, littérature

Avantages:

- plus de 75% des cours offerts en langue française
- 25 étudiants par groupe (max.)
- trimestre(s) d'études au Québec ou à Paris

www.sfu.ca/frcohort

FORMATIONS EN ÉDUCATION

- formation professionnelle (PFP)
- maîtrise en éducation (M.Ed)
- doctorat en éducation : leadership (Ed.D)
- diplômes d'études supérieures : FLS, Éducation spécialisée
- ateliers thématiques

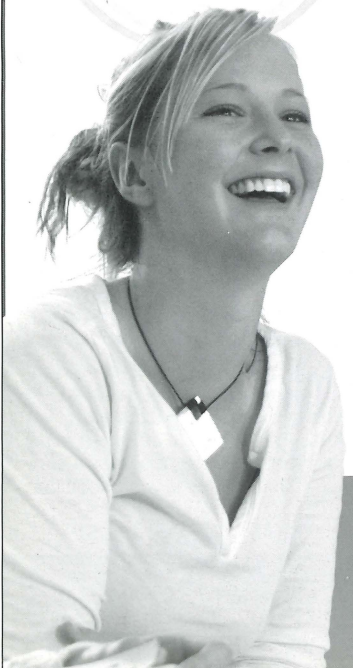
www.sfu.ca/educfr

UNIVERSITÉ SIMON FRASER

▪ Burnaby ▪ Surrey ▪ Vancouver ▪

Bureau des affaires francophones et francophiles

www.sfu.ca/baff-offa



RADIO-CANADA
Colombie-
Britannique

WWW.RADIO-CANADA.CA



Société de développement économique
Colombie-Britannique



Une source de renseignements pour le démarrage et l'expansion des entreprises francophones

La SDE représente les intérêts du secteur économique de la communauté francophone en favorisant l'épanouissement du milieu des affaires, en valorisant l'entrepreneuriat chez les francophones et en assurant la diffusion de l'information à caractère économique auprès de la communauté.

Société de développement économique - Colombie-Britannique

1555, 7^e Avenue Ouest, bureau 220
Vancouver (C.-B.) V6J 1S1
Téléphone : (604) 732-3534

Télécopieur : (604) 732-3516
Courriel : info@sdecb.com
Site Web : www.sdecb.com

Partenaire du développement durable

Membre du réseau national de
développement économique francophone

RDEE
Canada